

Obsah

Předmluva	5
Sklářské pověsti (Glashüttensagen)	8
Vynález zlatorubínového skla (Die Erfindung des Goldrubin-Glases)	8
Sklářský skřítek Durandl z hutě pod Luzným (Der „Durandl“ von der Lusenhütte)	13
Durandl z Neuriedelské huti (Der Durandl in der Neuriedelhütte)	15
Durandl a zlatorubín (Der Durandl und das Goldrubin)	16
Durandl a kamenný klenák (závěr pece) (Durandl und der Schlussstein beim Glasofen)	17
Vynález nerozbitného skla (Die Erfindung des unzerbrechlichen Glases)	18
Pekelný oheň - sklářský skřítek ve Schrenkentalu (Höllengeist – der Glashüttengeist in Schrenkenthal)	19
Pověsti z Bavorského lesa (Sagen aus dem Bayerischen Wald)	21
Vyprávění z okolí Luzného (Erzählungen aus dem Lusengebiet)	21
Čertova díra (Das Teufelsloch)	21
Čertova díra a pramen Malé Ohe (Das Teufelsloch und die Quelle der Kleinen Ohe)	21
Čertova díra a čertovy poklady (Das Teufelsloch und die Schätze des Teufels)	22
Čertova babička v Čertově díře (Des Teufels Großmutter im Teufelsloch)	22
Chlebodar na Luzném (Die Brotbank am Lusen)	23
Čarodějnice z Luzného (Die Lusen-Hexe)	24
Luzný a obrova dcera (Der Lusen und die Tochter des Riesen)	24
Luzný obřím zámek (Der Lusen als Riesenschloss)	25
Jak vzniklo kamenné moře na Luzném (Wie das Blockmeer am Lusen entstanden ist)	25
Jak vznikl Luzný (Wie der Lusen entstanden ist)	26
Nebeský žebřík (Die Himmelsleiter)	26
Pstruh se slunečními brýlemi (Die Forelle mit der Sonnenbrille)	28
Soud u Modrého sloupu (Das Notgericht an der Blauen Säule)	29
Michei z Waldhäuser (Der Waldhaus–Michei)	30
Vyprávění z Podroklaní (Erzählungen aus dem Gebiet um den Rachel)	33
Kajčníci z Roklanského jezera (Büßer im Rachelsee)	33
Pstruzi v Roklanském jezeru (Die Forellen im Rachelsee)	33
Tomášovo setkání s čarodějnici Wecklin na Roklanském jezeru (Thomas´ Begegnung mit der Wecklin am Rachelsee)	34
Zlá čarodějnice Wecklin od Roklanského jezera (Die böse Wecklinhexe am Rachelsee)	35
Vyprávění z kraje Grafenauského (Erzählungen aus dem Grafenauer Land)	36
Potrestaný výsměch (Bestrafter Spott)	36
Wecklin ze Schönbergu-Rammelsbergu (Die Wecklin von Schönberg-Rammelsberg)	36
Zlá Wecklin I (Die böse Wecklin I)	36
Zlá Wecklin II (Die böse Wecklin II)	38

Lakomá hraběnka z Rammelsbergu	
(Die geizige Gräfin von Rammelsberg - Wecklin III)	38
Reichenberský lovecký zámček (Das Reichenberger Jagdschloss)	40
Zkáza hradu Saunsteinu (Die Zerstörung der Burg Saunstein)	41
Kostel na Mariánském (Kostelním) vrchu (Die Kirche von Marienberg/ Kirchberg)	42
Buk odpočinku (Die Rastbuche)	43
Brotjackkriegl (Der Brotjackkriegl)	44
Uhlíř z Daxsteinu (Der Kohlenbrenner von Daxstein)	44
Poklad na Büchelsteinu (Der Schatz im Büchelstein)	45
Rouhač (Der Frevler)	46
Bratrská studánka u Grafenau (Der Brudersbrunn bei Grafenau)	46
Zemní žínka (Das Erdweiblein)	47
Rytíř „Samotář“ ze Saldenburgu (Der Ritter „Allein“, Saldenburg)	48
Stráidla po Půlnoční mši (Geister nach der Christmette)	50
Jak vznikl kostel na Oberkreuzbergu	
(Wie die Kirche von Oberkreuzberg entstanden ist)	50
Jak přišel Klingenbrunn ke svému jménu (Wie Klingenbrunn seinen Namen bekam)	51
Světýlka (Weijatzlichtl)	51

Pověsti ze Šumavy (Sagen aus dem Böhmerwald) 52

Ubohé dušinky (Arme Seelen)	52
Neplecha na Babiloně (Babilonischer Unfug)	52
Přísaha (Beschwörung)	53
Žena z neznáma (Das Weib aus der Fremde)	53
Tomu za mnou! (Dem hinter mir!)	54
Ohnivý muž (Der Feuermann)	55
Muž se zeleným kloboukem (Der Grünhuterer)	55
Neznamý tanečník (Der fremde Tänzer)	56
Čarodějnický prášek (Das Zauberpulver)	56
Císař v hoře (Der Kaiser im Berg)	58
Pán rybníka (Der Teichherr)	59
Zlý duch z Červené (Die Drud in Rotsaifen)	60
Zlý noční duch ze Svaté Kateřiny (Die Drud in Sankt Katharina)	60
Zlý noční duch na prsou (Die Drud zuzelt an der Brust)	61
Strásidelný kostel (Die Gespensterkirche)	61
Vodník od Čertova jezera (Der Seeman vom Teufelssee)	62
Sázka (Die Wette)	63
Divoký hon (Die wilde Jagd)	64
Had na Prenetu (Der Brennetwurm)	64
Travič studní (Der Brunnenvergifter)	65
Zaříkavač hadů (Der Schlangenbanner)	66
Podivínský Sepp (Der seltsame Sepp)	66
Zázračný potok (Der Wunderbach)	67
Rozzlobené jezero (Der zornige See)	68
Most doktora Fausta (Doktor Faustens Brücke)	68

Paní Swiza (Frau Swiza)	69
Rouhačské přadleny (Frevlerische Spinnerinnen)	69
Strašidelná mše (Geistermette)	70
Ohniví muži (Glühende Männer)	71
Zlato (Gold)	72
Dřevařští vozkové (Holzfuhleute)	72
Kočíčí muzika (Katzenmusik)	73
Pryč s hlavou! (Kopf ab!)	73
Králováčtí střelci (Künische Schützen)	74
Panna Marie Sněžná (Maria Schnee)	75
Krtina (Maulwurfserde)	76
Světýlka (Mooslichter)	76
Drsná noc (Rahnnacht)	76
Rychlí pacholci (Schnelle Knechte)	77
Černý a zelený (Schwarz und grün)	78
Mlčeti zlato (Schweigen ist Gold)	79
Čert proti čertu (Teufel gegen Teufel)	79
Smrtelné hříchy (Todsünden)	80
Podzemní voda (Unterirdisches Wasser)	80
Vyhnaní duchové (Verschaffte Geister)	81
Všichni už jsou tu (Alle sind schon do)	82
Běda lháři! (Wehe dem Lügner!)	82
Klatba počasí (Wetterbann)	83
Čarodějka nečasu (Wetterhexe)	84
Divoká pouť (Wilde Wallfahrt)	84
Pověsti z Mühlviertelu (Sagen aus dem Mühlviertel)	85
Honza, obr z Mühlviertelu (Der Riesenhans im Mühlviertel)	85
Vodník z Lichtenau (Das Mühlmandl von Lichtenau)	86
Ryby v Plešném jezeru (Fische im Plöckensteiner See)	87
Ryby v Plešném jezeru (Fische im Plöckensteiner See)	88
Černý mnich z Čertovy věže (Der schwarze Mönch im Teufels-Turm)	89
Uzlíček (Zuferbeutlein)	89
Posunutý mezník (Der verrückte Markstein)	90
Mlýn u Čertova mostu (Die Teufelsbruckmühle)	90
Adventní tancovačka (Der Tanz im Advent)	91
Některé základní historické informace	94
Kdo byl „Durandl“?	94
Franz, svobodný pán von der Trenck.C.K. plukovník (1711 - 1749)	95
(Franz, Freiherr von der Trenck, K.K. Obrist)	95
Jak vznikla pověst o čarodějnici Wecklin	97